

N. 98 — 1601

[S - C - 98/03296]

17 JUNI 1998. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 februari 1996 tot vaststelling van het reglement van de beursmarkt in renten

De Minister van Financien,

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, in het bijzonder artikel 22;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Effectenbeursvennootschap van Brussel;

Overwegende dat de groep « Fin Euro » van het Commissariaat-generaal voor de euro aanbevolen heeft om de berekeningswijze te wijzigen van de interestdagen op de obligatiemarkten voor verrichtingen die vanaf 1 januari 1999 worden afgewikkeld;

Overwegende dat er nu reeds verrichtingen met afwikkeling vanaf 1 januari 1999 op de gereglementeerde buiten-beursmarkt van de lineaire obligaties kunnen worden gesloten en het bijgevolg aangewezen is om zonder verwijl de regels voor de berekening van de verlopen interesten voor het geheel van de gereglementeerde secundaire rentemarkten te harmoniseren in het belang van de bemiddelaars en de investeerders,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 44 van het ministerieel besluit van 5 februari 1996 tot vaststelling van het reglement van de beursmarkt in renten wordt op 28 december 1998 vervangen door de volgende bepaling :

« Art.44. De verlopen interesten (I) die de koper bij de vereffening moet vergoeden, worden berekend volgens de volgende formule :

$$I = Y \times \frac{i}{100} \times \frac{n}{b},$$

waarbij

— Y gelijk is aan het nominaal bedrag van de verhandelde effecten;

— i gelijk is aan het interestbedrag dat verschuldigd is door de emittent na afloop van de op de valutadag lopende interestperiode en uitgedrukt wordt in een percentage van de nominale waarde;

— n gelijk is aan het exact aantal dagen tussen de aanvangsdatum van de op de valutadag lopende interestperiode (inbegrepen) en de valutadag (niet inbegrepen);

— b gelijk is aan het exact aantal dagen tussen de aanvangsdatum van de op de valutadag lopende interestperiode (inbegrepen) en de vervaldag van de interesten van deze periode (niet inbegrepen).

Indien de valutadag samenvalt met een vervaldag van interesten, behoudt de verkoper het voordeel van de interesten en worden geen verlopen interesten vergoed. »

Art. 2. Artikel 45 van hetzelfde besluit wordt op 29 december 1998 vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 45. In afwijking van artikel 44 worden de verlopen interesten (I) die de koper bij de vereffening van transacties in lineaire obligaties met variabele rentevoet moet vergoeden, berekend volgens de volgende formule :

$$I = Y \times \frac{i}{100} \times \frac{n}{360},$$

waarbij

— Y gelijk is aan het nominaal bedrag van de verhandelde effecten;

— i de nominale jaarlijkse rentevoet is van de verhandelde effecten voor de op de valutadag lopende interestperiode;

— n staat voor het exacte aantal kalenderdagen tussen de aanvangsdatum van de op de valutadag lopende interestperiode (inbegrepen) en de valutadag (niet inbegrepen).

Indien de valutadag samenvalt met een vervaldag van interesten, behoudt de verkoper het voordeel van de interesten en worden geen verlopen interesten vergoed. »

F. 98 — 1601

[S - C - 98/03296]

17 JUIJN 1998. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 février 1996 fixant le règlement du marché boursier des rentes

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement, notamment l'article 22;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de la Société de la Bourse de valeurs mobilières de Bruxelles;

Considérant que le groupe « Fin Euro » du Commissariat général à l'euro a recommandé de modifier le mode de calcul des jours d'intérêt sur les marchés obligataires pour les opérations dénouées à partir du 1^{er} janvier 1999;

Considérant que des opérations dénouées à partir du 1^{er} janvier 1999 peuvent être conclues dès maintenant sur le marché hors bourse réglementé des obligations linéaires et qu'il s'indique donc d'harmoniser sans délai les règles de calcul des intérêts courus sur l'ensemble des marchés secondaires de rentes réglementés dans l'intérêt des intermédiaires et des investisseurs,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 44 de l'arrêté ministériel du 5 février 1996 fixant le règlement du marché boursier des rentes est remplacé, le 28 décembre 1998, par la disposition suivante :

« Art. 44. Les intérêts courus à bonifier (I) par l'acheteur lors de la liquidation sont calculés selon la formule ci-après :

$$I = Y \times \frac{i}{100} \times \frac{n}{b},$$

où

— Y est égal au montant nominal des titres traités;

— i est égal au montant des intérêts dus par l'émetteur au terme de la période d'intérêts en cours au jour de valeur, exprimé en pourcentage de la valeur nominale;

— n est égal au nombre de jours exact entre le jour de départ de la période d'intérêts en cours au jour de valeur (compris) et le jour de valeur (non compris);

— b est égal au nombre de jours exact entre le jour de départ de la période d'intérêt en cours au jour de valeur (compris) et le jour d'échéance des intérêts de cette période (non compris).

Si le jour de valeur coïncide avec le jour d'une échéance d'intérêts, le vendeur garde le bénéfice des intérêts et il n'est pas bonifié d'intérêts courus. »

Art. 2. L'article 45 du même arrêté, est remplacé, le 29 décembre 1998, par la disposition suivante :

« Art. 45. Par dérogation à l'article 44, les intérêts courus à bonifier (I) par l'acheteur lors de la liquidation des transactions sur obligations linéaires à taux d'intérêt variable sont calculés selon la formule ci-après :

$$I = Y \times \frac{i}{100} \times \frac{n}{360},$$

où

— Y est égal au montant nominal des titres traités;

— i est le taux d'intérêt nominal annuel des titres traités pour la période d'intérêts en cours au jour de valeur;

— n est le nombre exact de jours calendrier entre le jour de départ de la période d'intérêt en cours au jour de valeur (compris) et le jour de valeur (non compris).

Si le jour de valeur coïncide avec le jour d'une échéance d'intérêts, le vendeur garde le bénéfice des intérêts et il n'est pas bonifié d'intérêts courus. »

Art. 3. Artikel 46 van hetzelfde besluit wordt op 29 december 1998 vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 46. In afwijking van artikel 44 worden, bij transacties in renten die :

- ofwel de inkomsten kapitaliseren,
- ofwel uitgegeven zijn met een looptijd van meer dan één jaar en een actuariel rendement hebben dat berekend wordt vanaf de dag van de uitgifte tot de eindvervaldag en dat meer dan 0,75 punt hoger is dan de nominale interestvoet op jaarbasis,

de interesten te vergoeden door de koper op de valutadag - hierna genoemd de gelopen inkomsten - actuariel berekend aan de hand van de volgende formule :

$$R = Y \cdot \left(\sum_{k=j}^n \frac{C_k}{\left(1 + \frac{i}{100}\right)^{s_k}} + \frac{P}{\left(1 + \frac{i}{100}\right)^{s_r}} - E \right)$$

où :

waarbij :

- R staat voor de gelopen inkomsten;
- Y staat voor het nominaal bedrag van de verhandelde effecten;
- E staat voor de uitgifteprijs per eenheid van nominaal kapitaal;
- i staat voor het actuariële jaarlijks rendement bij uitgifte percentsgewijs uitgedrukt;
- n staat voor het aantal coupons (n = 0 indien het een zerobond betreft);
- k staat voor het volgnummer van de coupons (k = 0 indien n = 0);
- j staat voor het volgnummer van de volgende coupon die vervalt (indien de valutadag samenvalt met de vervaldag van een coupon, j = het volgnummer van de coupon die daarop volgt);
- C_k staat voor het bedrag van de coupon nummer k per eenheid van nominaal kapitaal;
- S_k staat voor het tijdsinterval uitgedrukt in jaren en fracties van jaren tussen de valutadag en de vervaldag van coupon nummer k;
- S_r staat voor het tijdsinterval uitgedrukt in jaren en fracties van jaren tussen de valutadag en de dag van de eindvervaldag;
- P staat voor de terugbetalingsprijs per eenheid van nominaal kapitaal;
- ∑ staat voor het somteken.

Het actuariële rendement (i) bij uitgifte wordt berekend overeenkomstig de volgende formule :

$$E = \sum_{k=1}^n \frac{C_k}{\left(1 + \frac{i}{100}\right)^{t_k}} + \frac{P}{\left(1 + \frac{i}{100}\right)^{t_r}}$$

waarbij :

- E staat voor de uitgifteprijs per eenheid van nominaal kapitaal;
- n staat voor het aantal coupons (n = 0 indien het een zerobond betreft);
- k staat voor het volgnummer van de coupons (k = 0 indien n = 0);
- C_k staat voor het bedrag van de coupon nummer k per eenheid van nominaal kapitaal;
- i staat voor het actuariële jaarlijkse rendement bij uitgifte percentsgewijs uitgedrukt;
- t_k staat voor het tijdsinterval uitgedrukt in jaren en fracties van jaren tussen de valutadag van uitgifte en de vervaldag van coupon nummer k;
- t_r staat voor het tijdsinterval uitgedrukt in jaren en fracties van jaren tussen de valutadag van uitgifte en die van de eindvervaldag;
- P staat voor de terugbetalingsprijs per eenheid van nominaal kapitaal;
- ∑ staat voor het somteken.

Art. 3. L'article 46 du même arrêté, est remplacé, le 29 décembre 1998, par la disposition suivante :

« Art. 46. Par dérogation à l'article 44, en cas de transactions sur des rentes qui :

- soit opèrent une capitalisation des revenus,
- soit sont émises pour une durée supérieure à un an et ont un rendement actuariel, calculé depuis l'émission jusqu'à l'échéance de remboursement, supérieur de plus de 0,75 point au taux d'intérêt nominal sur base annuelle,

les intérêts à bonifier par l'acheteur au jour de valeur - ci-après dénommés revenus courus - sont calculés sur une base actuarielle conformément à la formule suivante :

$$R = Y \cdot \left(\sum_{k=j}^n \frac{C_k}{\left(1 + \frac{i}{100}\right)^{s_k}} + \frac{P}{\left(1 + \frac{i}{100}\right)^{s_r}} - E \right)$$

où :

où :

- R représente les revenus courus;
- Y représente le montant nominal des valeurs négociées;
- E représente le prix d'émission par unité de capital nominal;
- i représente le rendement actuariel annuel lors de l'émission exprimé en pourcent;
- n représente le nombre de coupons (n = 0 s'il s'agit d'un zéro-bond);
- k représente le numéro d'ordre des coupons (k = 0 si n = 0);
- j représente le numéro d'ordre du prochain coupon venant à échéance (si le jour de valeur coïncide avec le jour d'échéance d'un coupon, j = le numéro d'ordre du coupon qui suit celui-ci);
- C_k représente le montant du coupon numéro k, par unité de capital nominal;
- S_k représente l'intervalle de temps exprimé en années et fractions d'années entre le jour de valeur et le jour de l'échéance du coupon numéro k;
- S_r représente l'intervalle de temps exprimé en années et fractions d'années entre le jour de valeur et le jour de l'échéance finale;
- P représente le prix de remboursement par unité de capital nominal;
- ∑ représente le signe de sommation.

Le rendement actuariel (i) lors de l'émission est calculé conformément à la formule suivante :

$$E = \sum_{k=1}^n \frac{C_k}{\left(1 + \frac{i}{100}\right)^{t_k}} + \frac{P}{\left(1 + \frac{i}{100}\right)^{t_r}}$$

où :

- E représente le prix d'émission par unité de capital nominal;
- n représente le nombre de coupons (n = 0 s'il s'agit d'un zéro-bond);
- k représente le numéro d'ordre des coupons (k = 0 si n = 0);
- C_k représente le montant du coupon numéro k, par unité de capital nominal;
- i représente le taux de rendement actuariel annuel lors de l'émission exprimé en pourcent;
- t_k représente l'intervalle de temps exprimé en années et fractions d'années entre la date de valeur d'émission et la date de l'échéance du coupon numéro k;
- t_r représente l'intervalle de temps exprimé en années et fractions d'années entre la date de valeur d'émission et la date de l'échéance finale;
- P représente le prix de remboursement par unité de capital nominal;
- ∑ représente le signe de sommation.

In de zin van dit artikel dient onder « jaren » het aantal volledige jaren verstaan te worden tussen de valutadag van de transactie (inbegrepen) en de vervaldag van de betreffende coupon, of naargelang het geval, de eindvervaldag (niet inbegrepen).

Onder « fracties van jaren » dient een breuk verstaan te worden waarbij de teller het exacte aantal dagen is tussen de valutadag van de transactie (inbegrepen) en de datum (D) die verkregen wordt door het voormelde aantal volledige jaren af te trekken van de vervaldag van de betreffende coupon of, naargelang het geval, van de eindvervaldag (niet inbegrepen) en de noemer staat voor het exacte aantal dagen tussen D (inbegrepen) en D min één jaar (niet inbegrepen) hetzij 365 of 366 dagen ».

Dit artikel is niet van toepassing op effecten met loten noch op effecten die onderworpen zijn aan een trekking.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 17 juni 1998.

Ph. MAYSTADT

Au sens du présent article, il y a lieu d'entendre par « années » le nombre d'années entières entre le jour de valeur de la transaction (compris) et le jour d'échéance du coupon considéré ou, suivant le cas, du jour d'échéance finale (non compris).

Il y a lieu d'entendre par « fractions d'années » une fraction où le numérateur représente le nombre de jours exact entre le jour de valeur de la transaction (compris) et la date (D) obtenue en ôtant le nombre susdit d'années entières du jour d'échéance du coupon considéré ou, suivant le cas, du jour d'échéance finale (non compris) et le dénominateur représente le nombre exact de jours entre D (compris) et D moins un an (non compris) à savoir 365 ou 366 jours. »

Le présent article n'est pas applicable aux titres à lots, ni à ceux soumis à tirage.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 juin 1998.

Ph. MAYSTADT

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 98 — 1602 (98 — 1001) [99/15102]

5 MAART 1998. — Koninklijk besluit betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van de personeelsleden van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 76 van 18 april 1998, bl. 11682, in artikel 6, § 5, eerste regel, dient na vertaler, het woord receptionist te worden ingevoegd.

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 98 — 1602 (98 — 1001) [98/15102]

5 MARS 1998. — Arrêté royal relatif au classement hiérarchique et de la carrière des membres du personnel de l'Office belge du Commerce extérieur. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 76 du 18 avril 1998, page 11682, à l'article 6, § 5, première ligne, il y a lieu d'insérer après traducteur, le mot réceptionniste.

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 98 — 1603 [98/22394]

26 MEI 1998. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor het jaar 1997, van het procentueel aandeel van ieder trimester in het globaal budget van financiële middelen, in uitvoering van artikel 61, § 13, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 61, § 13;

Gelet op de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, inzonderheid artikel 22, § 2;

Gelet op het advies van de Algemene Raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging, uitgebracht op 22 december 1997;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, uitgebracht op 5 januari 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het procentueel aandeel van ieder trimester in het globaal budget van financiële middelen per jaar voor verstrekkingen van klinische biologie verleend aan niet in een ziekenhuis opgenomen rechthebbenden wordt, voor het jaar 1997, als volgt bepaald :

- eerste trimester : 25 %;
- tweede trimester : 26 %;
- derde trimester : 24 %;
- vierde trimester : 25 %.

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 98 — 1603 [98/22394]

26 MAI 1998. — Arrêté royal fixant, pour l'année 1997, le pourcentage de la quote-part en pourcentage de chaque trimestre dans le budget global des moyens financiers, en exécution de l'article 61, § 13, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 61, § 13;

Vu la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, notamment l'article 22, § 2;

Vu l'avis du Conseil général de l'assurance soins de santé, émis le 22 décembre 1997;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, émis le 5 janvier 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La quote-part en pourcentage de chaque trimestre dans le budget global des moyens financiers par année pour les prestations de biologie clinique, dispensées à des bénéficiaires non hospitalisés est, pour l'année 1997, fixée comme suit :

- premier trimestre : 25 %;
- deuxième trimestre : 26 %;
- troisième trimestre : 24 %;
- quatrième trimestre : 25 %.